

# КОМИСИЯ

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 10 декември 2008 година

относно държавната помощ С 15/06 (ex N 291/2000), която Франция възнамерява да приведе в действие в полза на Pilkington/Interpane

(нотифицирано под номер C(2008) 7799)

(само текстът на френски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/145/EO)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 88, параграф 2, алинея първа от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 62, параграф 1, точка а) от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО <sup>(1)</sup> (наричан по-долу „Процедурния регламент“), и по-специално член 9 от него,

като покани заинтересованите страни да представят мненията си в съответствие с посочените разпоредби <sup>(2)</sup> и като взе предвид техните мнения,

като има предвид, че:

### 1. ПРОЦЕДУРА

(1) С писмо от 22 май 2000 г., заведено на 25 май 2000 г. (A/34298), Франция уведоми Комисията, в съответствие с разпоредбите на отрасловата рамка за регионални помощи в полза на крупните инвестиционни проекти <sup>(3)</sup> (наричана по-долу „ОР 1998“), за помощта, предоставена на две акционерни дружества по френското право, Pilkington France SAS и Interpane Glass Coating France SAS, съвместна собственост на две международни групи за производство на стъкло, Interpane и Pilkington. На 7 юни 2000 г. Комисията поиска допълнителна информация. Франция предостави допълнителна

информация с писма от 13 юни 2000 г., заведено на 14 юни 2000 г. (A/34798), от 30 юни 2000 г., заведено на 3 юли 2000 г. (A/35410), и от 30 юни 2000 г., заведено на 3 юли 2000 г. (A/35411).

(2) Със свое решение от 17 август 2000 г. <sup>(4)</sup>, с позоваване на SG(2000) D/106264, (наричано по-долу „Решение 2000“), Комисията одобри интензитета на помощта за Pilkington/Interpane, обект на уведомление по ОР 1998.

(3) Годишни отчети бяха представени от Франция, съвместно с получаващите помощ предприятия, на 17 октомври 2002 г., на 18 август 2003 г. и на 31 август 2004 г. в рамката на последващата проверка за правилното изпълнение на решенията, взети в рамките на ОР 1998 (точка 6.4) и в съответствие с Решение 2000.

(4) С писмо от 13 януари 2005 г., заведено на същия ден (A/30447), и с писмо от 13 юни 2005 г., заведено на 14 юни 2005 г. (A/34734), френските власти уведомиха Комисията, че информацията, предоставена в уведомлението, което доведе до Решение 2000, не е била вярна, по-специално що се отнася до изчислението на сумата на освобождаване от корпоративен данък, и поискаха от Комисията да измени Решение 2000.

(5) С писмо от 6 март 2006 г. (D/57979), в съответствие с член 9 от Процедурния регламент, Комисията покани френските власти да представят своите мнение във връзка с намерението си да отмени Решение 2000. Френските власти представиха мнението си с електронно съобщение от 16 март 2006 г., заведено на 17 март 2006 г. (A/32057).

<sup>(1)</sup> ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 196, 19.8.2006 г., стр. 3.

<sup>(3)</sup> ОВ С 107, 7.4.1998 г., стр. 7.

<sup>(4)</sup> ОВ С 293, 14.10.2000 г., стр. 7.

- (6) С писмо от 26 април 2006 г. Комисията уведоми Франция, че е решила да открие процедурата, предвидена в член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, по отношение на тази помощ, с цел да отмени решението си от 17 август 2000 г. и да приеме ново решение. Решението на Комисията да открие процедурата беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(1)</sup>. Комисията покани заинтересованите страни да представят мненията си относно съответната помощ.
- (7) Франция представи своето мнение с електронно съобщение от 2 юни 2006 г.
- (8) Комисията не получи мнения от заинтересованите страни.
- (9) С писмо от 12 септември 2007 г. (D/53668) Комисията поиска допълнителна информация. Франция представи частичен отговор с писмо от 21 декември 2007 г. (A/40607) и допълни този отговор с електронно съобщение от 30 май 2008 г. (A/10204).
- (10) С електронни съобщения от 16 септември и от 19 септември 2008 г. (A/19328 et A/19263) Франция предостави нова информация, която беше допълнена с електронно съобщение от 24 октомври 2008 г. (A/22746).

## 2. ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ПОМОЩТА

### 2.1. Бенефициери на помощта

- (11) Даденото по-долу описание на бенефициерите представя положението, каквото то е било през 2000 г.

#### 2.1.1. Дружества

- (12) В своето уведомление от 2000 г. Франция съобщи на Комисията за намерението си да отпусне регионална помощ за инвестиции на две акционерни дружества (дружества с опростена структура), притежавани съвместно от две групи за производство на стъкло Interpane et Pilkington, и които са с фирмени наименования Pilkington Glass France SAS и Interpane Glass Coating France SAS („PGF/IGCF“).

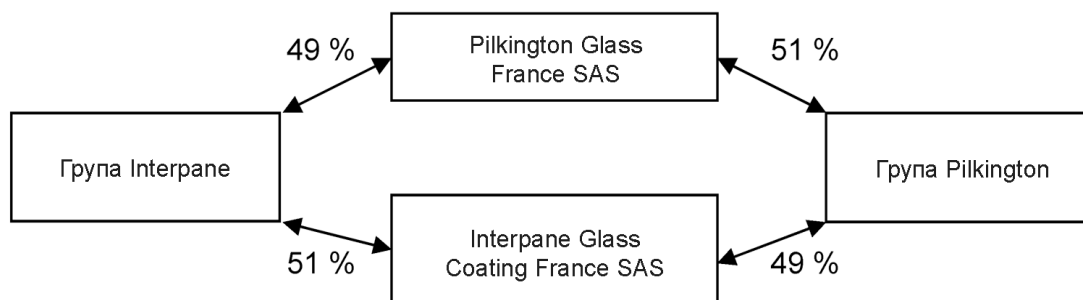
- (13) Собствеността на общите дружества не е разпределена по еднакъв начин между предприятията майки (вж. фигура 1):

— PGF е притежавана 51 % от Pilkington и 49 % от Interpane,

— IGCF е притежавана 51 % от Interpane и 49 % от Pilkington.

Фигура 1

#### Правна структура на дружествата



- (14) Двете нови дружества, получаващи публична помощ, са съвместни производствени предприятия. Те няма да имат автономност на пазара. Тяхната дейност ще има за цел единствено да доставя на предприятията майки необработено плоско флоат стъкло след първа преработка за тяхно собствено потребление или за по-късна продажба на пазара.

#### 2.1.2. Създаване на съвместните предприятия

- (15) Създаването на съвместни предприятия беше предмет на предишно уведомление с писмо от 7 април 2000 г. в съответствие с член 81 от Договора за ЕО <sup>(2)</sup>, с цел индивидуално освобождаване от забрана в съответствие с член 81, параграф 3 от Договора за ЕО.

<sup>(1)</sup> ОВ С 196, 19.8.2006 г., стр. 3.

<sup>(2)</sup> В съответствие с член 4 от Регламент № 17 на Съвета (ОВ L 3, 21.2.1962 г., стр. 204/62).

- (16) Уведомяващите страни отбелязаха своето съгласие уведомлението да получи отговор чрез административно писмо за ненамеса.
- (17) На 29 юни 2000 г. две такива писма за ненамеса бяха изпратени от Комисията на всяка от уведомяващите страни, с които им се съобщаваха, че:
- споразуменията съдържат разпореждания с ограничения на конкуренцията, попадащи под забраната на член 81, параграф 1 от Договора за ЕО;
  - Генерална дирекция „Конкуренция“ счита, че уведомяващите страни са представили достатъчни доказателства, които позволяват да се направи изводът, че условията за прилагане на член 81, параграф 3 от Договора за ЕО са изпълнени;
  - ето защо Генерална дирекция „Конкуренция“ счита, че не е необходимо да се закрие производството, като предлага Комисията да приеме решение за освобождаване от забрана в съответствие с член 81, параграф 3 от Договора за ЕО съгласно процедурата, установена от стария Регламент № 17 <sup>(1)</sup>.
- (18) Тези писма за ненамеса бяха изпратени след икономически анализ на ситуацията, който може да бъде обобщен, както следва:
- операцията, предмет на уведомлението, се състои в създаването на две кооперативни съвместни предприятия;
  - споразуменията, предмет на уведомлението, се отнасят до:
    - а) производство от съвместните предприятия на суровини или междинни продукти, които се преработват до готови продукти от учредителите или се продават чрез техните собствени мрежи за дистрибуция;
    - б) изключителната доставка от съвместните предприятия за учредителите; това споразумение е съпътствало за създаването на съвместните предприятия, доколкото то не може да бъде отделено от съвместните предприятия, без да се застраши тяхното съществуване;
- съществува сериозна презумпция, че съвместните предприятия попадат в обхвата на член 81, параграф 1 от Договора за ЕО, тъй като:
- а) има вероятност за обмен на чувствителна информация между съвместните предприятия;
  - б) сътрудничеството между двама крупни конкуренти може да доведе до съгласуваност на поведението на страните на силно концентрирания пазар на многопластово стъкло;
- Генерална дирекция „Конкуренция“ анализира споразуменията в светлината на член 81, параграф 3 на Договора за ЕО и заключи, че условията за прилагане на член 81, параграф 3 от Договора за ЕО са изпълнени, след като страните потвърдиха, че клауза 2 от споразумението за изключителна доставка е била заличена. Тази клауза, чийто съпътстващ характер беше съмнителен, предвиждаше, че Pilkington и Interpane могат във всеки момент да си осигурят доставки според своите потребности от различни фабрики на двете съвместни предприятия.

### 2.1.3. Партньорите

- (19) Предприятията бенефициери принадлежат съвместно на двете международни групи за производство на стъкло Interpane и Pilkington.
- (20) Дружеството Interpane е създадено през 1971 г. от г-н Georg Hesselbach, понастоящем мажоритарен собственик и президент на управителния съвет на група Interpane. Днес групата е активна в цял свят в стъкларската индустрията за строителството и в свързаните с него сектори (производство на прозорци в Германия и САЩ, производство на оборудване за стъкларската индустрия в Германия).
- (21) В Европа дейностите на групата (15 дружества през 1999 г.) са фокусирани върху обработката, преработването и оползотворяването на стъклото за строителството. От 1998 г. Interpane присъства във Франция след придобиването на две фирми за преработване на стъкло (в Hoerdт, Елзас, и в Mitry-Mory в парижкия регион). Европейските филиали се ръководят от холдинга Interpane Glas Industrie AG със седалище в Германия. Това дружество е собственост 88 % на семейство Hesselbach и 12 % на германската публична банка Nord/LB.

<sup>(1)</sup> Първи регламент за прилагането на членове 81 и 82 (бивши членове 85 и 86) от Договора.

(22) Това дружество контролира заедно с нидерландското дружество Interpane NV, чрез дружеството Interpane Glass Manufacturing BV, участието на група Interpane в съвместните предприятия бенефициери на помощта. Interpane NV и Interpane Glass Manufacturing BV бяха създадени специално за тази операция. Те са собственост на семейство Hesselbach, самостоятелно или съвместно с Nord/LB.

(23) Група Pilkington е един от световните лидери в стъкларския сектор. Нейните дейности обхващат всички индустриални области на този сектор: производство, обработка и преработване на стъкло за строителната индустрия (49 % от дейностите) и автомобилната индустрия (44 %), и производство на специални стъкла. Главното управление на групата се намира във Великобритания. Групата разполага с 24 производствени филиала, пръснати из целия свят (Европа, Северна и Южна Америка, Азия, Азия/Тихоокеански регион).

(24) Участието на групата в съвместните предприятия, установени във Freyming-Merlebach, се осигурява чрез нидерландския холдинг Pilkington BV.

Таблица 2

## Списъчен състав на работещите в групите

(в милиони евро)

| Група Interpane |             |                       |                        |
|-----------------|-------------|-----------------------|------------------------|
|                 | Целият свят | Европа <sup>(1)</sup> | Франция <sup>(2)</sup> |
| 1996 г.         | няма данни  | 703                   | 0                      |
| 1997 г.         | няма данни  | 721                   | 0                      |
| 1998 г.         | 1 748       | 732                   | 65                     |

| Група Pilkington |             |        |         |
|------------------|-------------|--------|---------|
|                  | Целият свят | Европа | Франция |
| 1996/1997 г.     | 39 100      | 24 200 | 537     |
| 1997/1998 г.     | 37 800      | 23 500 | 524     |
| 1998/1999 г.     | 32 300      | 20 500 | 497     |

<sup>(1)</sup> Holding Interpane Glas Industrie AG.<sup>(2)</sup> Два филиала на групата Interpane действат във Франция в сектора на изолиращото стъкло след 1998 г.: Interpane Hoerd SA (67) и Interpane Ile-de-France в Mitry-Mory (77). В тези филиали през 1999 г. са работили 97 души.

Таблица 1

## Оборот

(в милиони евро)

| Група Interpane |                                   |                        |
|-----------------|-----------------------------------|------------------------|
|                 | Целият свят/Европа <sup>(1)</sup> | Франция <sup>(2)</sup> |
| 1996 г.         | 107                               | 0                      |
| 1997 г.         | 114                               | 0                      |
| 1998 г.         | 118                               | 0                      |

| Група Pilkington |             |        |         |
|------------------|-------------|--------|---------|
|                  | Целият свят | Европа | Франция |
| 1996/1997 г.     | 4 380       | 2 730  | 69,5    |
| 1997/1998 г.     | 4 830       | 2 500  | 75,0    |
| 1998/1999 г.     | 5 000       | 2 410  | 73,0    |

NB: Цифрите за Interpane са получени въз основа на обменен курс 1,00 DEM за 3,35 FRF (курс 1999 г.). Цифрите за Pilkington са получени въз основа на обменен курс 1,00 GBP за 10,60 FRF (курс 01/2000 г.).

<sup>(1)</sup> Holding Interpane Glas Industrie AG.<sup>(2)</sup> Два филиала на групата Interpane действат във Франция в сектора на изолиращото стъкло след 1998 г.: Interpane Hoerd SA (67) и Interpane Ile-de-France в Mitry-Mory (77). В тези филиали през 1999 г. са работили 97 души.

## 2.2. Инвестиционен проект

(25) Съвместните предприятия са разположени в зоната на заетостта на Freyming-Merlebach, която беше подпомогана област по смисъла на член 87, параграф 3, точка в) от Договора за ЕО за периода 2000—2006 г. <sup>(1)</sup>, и в която интензитетът на публичната помощ в инвестициите може да стигне до 15 % от нетния еквивалент на помощта (НЕП).

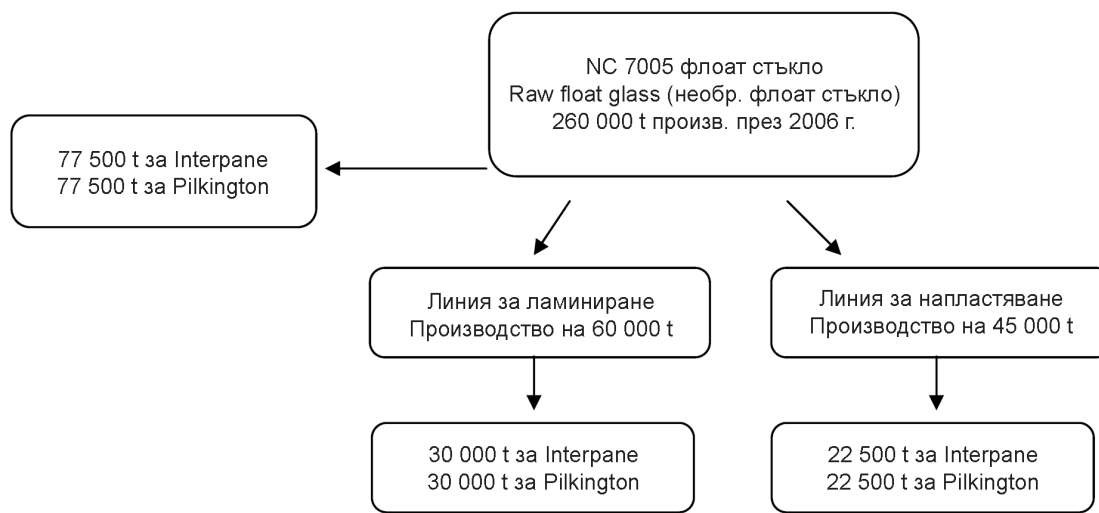
(26) Съгласно получената от Франция информация инвестиционният проект се осъществява от две отделни съвместни фирми поради двойната собственост върху производствените инсталации. Инвестиционният проект си остава въпреки това напълно цялостен и единен: производствената единица за плоско стъкло е била по начало предназначена да бъде отчасти съвместна единица за обработка на стъкло и тази втора единица е там, само защото нейният доставчик на необработено флоат стъкло е свързан с нея. Съгласно същата информация целостта на проекта се осъществява чрез разполагане на линии за термополиране, изтегляне и напастяване в една и съща постройка. Оттогава Франция счита, че съвместният инвестиционен проект в Лотарингия е „материална инвестиция поради създаването на нова структура“ по смисъла на точка 7.2 от ОР 1998. Има двама бенефициери на помощта, но само един-единствен инвестиционен проект е обект на публичната помощ.

<sup>(1)</sup> Решение на Европейската комисия от 15 март 2000 г., определящо регионалната карта за помощ 2000—2006 г. за Франция (№ 45/2000).

(27) Започването на производството беше предвидено за първото полугодие на 2001 г. Достигането на пълния производствен капацитет беше предвидено след шест години работа, т.е. през 2006—2007 г. Производството на плоско стъкло трябваше да възлезе на 147 000 t през първата пълноценна година 2001—2002 г., за да стигне постепенно до обем на използвана продукция от 260 000 t/год. при работа на пълен капацитет от 2006 г. нататък.

(28) Проектът предвижда построяването на интегрирана производствена единица за плоско стъкло за строителството, включваща дейности по производството на необработено стъкло (*флоат*), нарязване, обработка (чрез напластяване) и преработка на стъклото чрез ламиниране. Планираният цикъл на производство на стъкло е както следва:

Фигура 2



(29) С писмо от 13 януари 2005 г. френските власти уведомиха Комисията, че проектът е бил изменен. Допустимите разходи възлизат вече на 158,5 милиона евро по номинална стойност. Броят на пряко разкритите работни места е 176, а тези на непряко разкритите — 150 (вж. също точка 5.2).

### 2.3. Мерки за подпомагане

(30) Обемът на предвидената държавна помощ се състои от редица мерки, които са или зависими от различни разрешени режими на подпомагане, или са отделни помощи *ad hoc*:

- премия за териториално устройство (*prime à l'Aménagement du Territoire*, PAT) за индустриалните проекти;
- Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРЗ);
- помощ *ad hoc* за покупката на терен (отстъпка от продажната цена);
- помощ *ad hoc* за обзавеждане на имот;
- освобождаване от корпоративен данък;
- заем със субсидиран лихвен процент от Финансовата корпорация за насърчаване на индустриализацията на минералните находища (*Société Financière pour favoriser l'industrialisation des Régions Minières*, SOFIREM).

(31) Режимът PAT беше одобрен с решение на Комисията от 28 юни 2000 г. (N 782/1999). Режимът, включващ заемите SOFIREM беше одобрен с решение на Комисията от 15 юни 1989 г. (NN 2/89), изменено вследствие въвеждането на мерки, полезни за приважване на такава мярка в съответствие с Общите насоки относно регионалните държавни помощи от 1998 г. (1).

(32) Освобождаването за пет години от корпоративен данък произтича от членове 1464 B et 1465 от Общия кодекс за данъците (*Code Général des Impôts*, CGI), от постановление от 16 декември 1993 г., от постановление от 24 ноември 1980 г. и от декрети 86/225, 80/921 и 80/922.

(33) Общата сума на помощта възлиза понастоящем на 17 106 280 евро по номинална стойност (вж. също точка 5.2).

## 3. ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРА

### 3.1. Новата информация, съобщена от френските власти

(34) С писмо от 13 януари 2005 г. френските власти уведомиха Комисията, че от една страна, проектът е бил изменен, и че от друга, сумата на помощта, свързана с освобождаване от корпоративен данък, е била подценена от Франция.

(1) ОВ С 74, 10.3.1998 г., стр. 9.

- (35) Общата сума на допустимите разходи възлиза вече на 158,5 милиона евро по номинална стойност (164,7 милиона евро в Решение 2000). Актуализираната нетна стойност на допустимите разходи ще възлезе на 149,97 милиона евро. Проектът е завършил през март 2005 г. и инвестициите са били изцяло реализирани. През март 2005 г. броят на пряко откритите работни места е 176, а броят на непряко разкритите работни места е 150 (съответно 245 и 260 в Решение 2000).
- (36) В своето писмо от 13 януари 2005 г. френските власти уточняват, че освобождаването от корпоративен данък е било първоначално подценено. То възлиза сега на 6,28 милиона евро, от които 2,14 милиона евро са вече изплатени (като част от вече изплатените 17,89 милиона евро публична помощ) от френската държава. Тази сума отговаря на сумата на помощта преди данъчно облагане, т.е. става въпрос за брутен еквивалент на помощта (БЕП).
- (37) Остатъкът от освобождаването от корпоративен данък от 4,14 милиона евро е част от 5,19 милиона евро, които остава да бъдат изплатени от френската държава за проекта и които представляват последния транш, за който е необходимо предварително разрешение от Комисията в съответствие с точка 6.2 от ОР 1998 и с Решение 2000, които предвиждат, че последният значителен транш от помощта (напр. 25 %) ще бъде изплатен само след като френските власти се убедят, че инвестиционният проект се изпълнява от предприятията съгласно решението на Комисията.
- (38) Франция обяснява, че разликата спрямо сумата на помощта, съобщена през 2000 г., се оправдава с повишаването на първоначалната оценка на освобождаването от корпоративен данък.
- (39) В крайна сметка общата помощ ще възлиза на 23,09 милиона евро в номинална стойност (14,65 милиона евро в нетна актуализирана стойност). Интензитетът на помощта за проекта Pilkington/Interpane ще бъде тогава  $14,65/149,97 = 9,77\%$  от нетния еквивалент на помощта (НЕП). Според Франция този интензитет на помощта е по-малък от преизчисления максимален разрешен интензитет (9,82 % на базата на ОР 1998), за да се отчете изменението на параметрите на проекта.

### 3.2. Причини, довели до откриване на процедурата

- (40) Новите елементи от информацията, предоставена от френските власти, дават основание за нов максимално разрешен интензитет на помощта<sup>(1)</sup>. Комисията е на мнение, че по тази причина не е достатъчно да се направят изменения в Решение 2000 от типа „поправяне на правописни грешки“. Всъщност Решение 2000 се

основава на погрешна информация, предадена от френските власти.

- (41) Поради това Комисията трябва да отмени Решение 2000 в съответствие с член 9 от Процедурния регламент, според който „Комисията може да отмени едно решение (...), след като е дала на съответната държава-членка възможността да представи своите мнения, в случай че това решение се е основавало на неточна информация, предадена по време на процедурата и с решаващо значение за решението. Преди да отмени едно решение и да вземе ново, Комисията открива официална процедура на проучване в съответствие с член 4, параграф 4.“
- (42) В своето писмо от 16 март 2006 г. френските власти изразяват становището, че елементите, които трябва да се вземат предвид както на индустриално равнище, така и на равнище помощи, не предполагат коренна промяна на икономическата логика на Решение 2000 и че едно ново решение по този въпрос ще има ограничено въздействие върху нея. В същото това писмо френските власти заявяват, че приемат процедурата, както тя е определена в член 9 от Процедурния регламент, който изисква от Комисията първоначално да отмени първоначалното решение и да приеме ново, което да замести Решение 2000, отчитайки коригираната информация, която ѝ е била предоставена, след официалното откриване на процедура, предвидено в член 88, параграф 2 от Договора за ЕО.

## 4. МНЕНИЯ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

- (43) Комисията не е получила мнения по този въпрос от заинтересованите страни.

## 5. МНЕНИЯ НА ФРАНЦИЯ

### 5.1. Писмо от 2 юни 2006 г.

- (44) Франция представи мнения с електронно писмо от 2 юни 2006 г. относно решението за откриване на процедура.
- (45) Франция обяснява, че Комисията е била информирана за измененията в индустриалния проект, като се държи сметка за променените условия на пазара, а също и за промените в първоначалната оценка на помощта. Данните, свързани със самия индустриален проект, от една страна, и данните във връзка с помощта бяха уточнени в писмо на Франция от 13 януари 2005 г. Франция изтъква, че в своята съвкупност тези изменения не променят все пак икономическата логика на Решение 2000 и че помощта, отпусната на двете предприятия, спазва максималния интензитет, разрешен от ОР 1998.

<sup>(1)</sup> Изчислен в съответствие с точка 3.10 от ОР 1998.

(46) Изготвянето на отчети за наблюдение на Решение 2000 подтикна френските власти да преразгледат цялата информация, послужила за база на това решение. При това преразглеждане френските власти установиха, че два елемента във връзка с помощта променят информацията, подадена първоначално на Комисията:

— оценката на освобождаването от корпоративен данък трябваше да бъде преразгледана;

— методът за изчисляване на НЕП трябваше също да бъде преразгледан, за да се отчете реалното разпределение на инвестициите (терени, строителство и оборудване) и въздействието на данъчното облагане върху всички помощи, което не е било направено при уведомяването.

(47) Не съществува специална връзка между тези две изменения. Въпреки това тяхното едновременно отчитане води едновременно до изменение на номиналната сума на помощта и на нейния нетен еквивалент (НЕП).

(48) През 2000 г., когато се събираше документацията в подкрепа на проекта, режимът на освобождаване от корпоративен данък се прилагаше към основа, образувана от наемната цена на материалните дълготрайни активи (терени, сгради, съоръжения, материално оборудване, инвентар и пр.) и от част от сумата на изплатените възнаградения. От 2003 г. една реформа на корпоративния данък премахна отчитането на заплатите и вознагражденията в данъчната основа на този данък. След тази дата корпоративния данък се основава само на дълготрайните активи.

(49) Франция обяснява, че освобождаването от професионален данък е било обект на първоначална материална грешка, дължаща се на изчисляването по различни хипотези относно графика на изпълнение на индустриалния проект. Първоначалната оценка не е била коригирана преди 2005 г., като се има предвид, от една страна, участието на различни дейности в монтажа и управлението на документалните доказателства на предприятието и, от друга страна, разминаването във времето на въздействието от това освобождаване. Извършените проверки дадоха основание на френските власти да уведомят Комисията за преоценката на първоначалната оценка през 2005 г.

## 5.2. Допълнителна информация

(50) С писмо от 12 септември 2007 г. Комисията поиска допълнителна информация, за да се изяснят подробностите на проекта и изчислението на предоставената помощ. След няколко искания за удължаване на срока за представяне на исканата информация, Франция представи частичен отговор с писмо от 21 декември 2007 г. В това писмо Франция потвърждава, че завършеният през март 2005 г. проект е действително проектът, предвиден първоначално при уведомяването.

(51) Липсващата информация беше предоставена след други удължавания на срока с електронно съобщение от 30 май 2008 г. Друга допълнителна информация беше предоставена с електронни съобщения от 16 и 19 септември и 24 октомври 2008 г. Тази информация е резултат от изчисленията въз основа на окончателните данни за проекта както по отношение на инвестициите, така и на откритите работни места. Помощта, свързана с откриването на работни места, беше преизчислена след 2006 г., за да се отчете по-ниският от прогнозния брой на открити работни места.

(52) Като се вземат предвид всички тези нови елементи, равнището на предоставената помощ е по-ниско от предвиджданото през 2000 и през 2005 г. Допустимите разходи на проекта възлизат на 158,5 милиона евро (150,165 милиона евро в нетна актуализирана стойност). Общата сума на отпуснатата помощ е 17 106 280 евро (нетна актуализирана стойност 12 985 610 евро), отговаряща на интензитет на помощта 8,65 % НЕП.

(53) Сумата (в номинална стойност) на последния транш на помощта, която трябваше да бъде изплатена само след разрешение на Комисията, възлиза на 4 276 570 евро. Франция уведомява все пак Комисията<sup>(1)</sup>, че 4/5 от тази сума са вече изплатени и че остатъкът възлиза на 727 389 евро (в номинална стойност). Франция признава по този начин, че е авансирала плащането на последния транш от 25 % от помощта, но това положение е резултат на грешките при изчислението на освобождаването от корпоративен данък. Френските власти потвърждават, че никога не са имали намерение да заобиколят прерогативите на Комисията.

<sup>(1)</sup> В съответствие с точка 6 от ОР 1998.

- (54) Като се имат предвид измененията (по-малко открити работни места от предвиденото), някои от предвидените помощи трябваше да бъдат намалени. Pilkington се наложи дори да възстанови през септември 2007 г. една надвзета сума по условията на PAT от 146 430 евро. Преразгледаните отпуснати помощи за тези три мерки се покачват занаяпред до: 993 968 евро за PAT (от които 34 561 евро остават за доплащане), 1 532 765 евро за FIL<sup>(1)</sup> (помощ по PAT, от която 399 851 евро остават за доплащане) и 694 426 евро за FIBM<sup>(2)</sup> (част от помощта за оборудването на сгради, от които 64 304 евро остават за доплащане). Към общата сума 498 716 евро за доплащане, трябва да се добавят 228 673 евро помощ на Генералния съвет, с което задържаната сума в изчакване на решението на Комисията, разрешаващо изплащането на последния транш, възлиза на 727 389 евро.
- (55) Според обясненията на Франция само дружеството PGF се е възползвало от освобождаване от корпоративен данък в качеството си на предприятие, установено в Seingbouse, за периода 2001—2005 г. (IGCF не се възползва от това освобождаване през разглеждания период).
- (56) Помощта, получена от PGF като освобождаване, предвидено по член 1465 от Общия кодекс за данъците, е равна на разликата между реално изплатения от дружеството налог и налога, който тя щеше да плати, ако нямаше освобождаване, като тези суми са взети в нетната им стойност, след прилагане, ако случаят е такъв, на тавана в зависимост от добавената стойност<sup>(3)</sup>. Тази сума възлиза на 986 170 евро (освобождаване от корпоративен данък, предоставено за установяване в Seingbouse на дружество PGF, във връзка с налозите за 2001 до 2005 г.).
- (57) Френските власти твърдят, че единственото обяснение за грешката, направена през 2005 г. за надценената тогава сума, е различното тълкуване от две държавни служби на естеството на информацията, която да бъде представена в рамката на годишния доклад, и объркване, както изглежда, на опрошаването в следствие на тавана (обща мярка) и освобождаването (мярка за помощ).
- (58) Франция е преизчислила НЕП за всички общо и за всеки поотделно от елементите на помощта, отчитайки действащия процент на актуализация от 5,70 %. Всеки от елементите на помощта (освен помощта за терена, която не се таксува) беше разпределен между сградите (19,24 %) и оборудването (78,82 %). Това разпределение се основава отново на реалността на инвестициите, докато при уведомлението това изчисление е било направено въз основа на разпределение от вида данъчна основа на помощта (5 % терени, 50 % сгради, 45 % оборудване). След това се изчислява общата годишна част на помощта за всеки от елементите на помощта в зависимост от периода на амортизация (20 години за сградите и 7 години за оборудването). Резултатите от тези изчисления са обобщени в следната таблица:

Таблица 3

| Мярка за помощ                      | Сума на помощта<br>(в евро, номинална стойност) | Сума на помощта<br>(в евро, НЕП) |
|-------------------------------------|---|----------------------------------|
| PAT (и FIL)                         | 2 526 740                                       | 1 623 160                        |
| FEDER                               | 2 667 570                                       | 1 761 250                        |
| Помощ за покупка на терени          | 2 816 000                                       | 2 816 000                        |
| Оборудване на сгради                | 7 974 690                                       | 6 100 300                        |
| — Регионален съвет                  | 2 988 100                                       | 1 983 190                        |
| — Генерален съвет                   | 1 753 160                                       | 1 126 820                        |
| — Област                            | 2 539 000                                       | 2 539 000                        |
| — Държава (FIBM)                    | 694 430   | 451 290                          |
| Освобождаване от корпоративен данък | 986 170   | 593 730                          |
| SOFIREM                             | 135 110   | 91 170                           |
| Общо                                | 17 106 280                                      | 12 985 610                       |
| Интензитет на помощта               | 10,79 %   | 8,65 %                           |

(1) FIL: Фонд за индустриализацията на Лотарингия.

(2) Фонд за индустриализацията на минералните находища.

(3) Общият кодекс за данъците (Code Général des Impôts, CGI) предвижда таван на професионалния данък в зависимост от добавената стойност. Тази разпоредба е обща и не може да бъде считана като държавна помощ (член 1.647 В, пета алинея от CGI).



## 6. ОЦЕНКА НА ПОМОЩТА

### 6.1. Общи забележки

- (59) На 17 август 2000 г. Комисията одобри интензитета на помощта за Pilkington/Interpane такава, каквато е била в уведомлението на Франция от 22 май 2000 г. По-късно Франция уведоми Комисията за погрешна информация, предоставена в първоначалното уведомление, и доколкото тази информация представлява определящ фактор за решението, Комисията реши на 26 април 2006 г. да открие процедурата, предвидена по член 88, параграф 2 на Договора за ЕО по отношение на въпросната помощ, с цел да бъде отменено Решение 2000 и да се приеме ново решение.
- (60) Решение 2000 съдържа пълна оценка на уведомлението. Оценката на Решение 2000 е включена в настоящото решение с изключение на елементите, които трябва да бъдат коригирани предвид информацията, предоставена от Франция на 13 януари 2005 г., която стана предмет на решението за откриване на процедура от 26 април 2006 г., и на допълнителната информация, предоставена на Комисията.

#### 6.1.1. Действащи общи насоки

- (61) Франция уведоми за помощта за PGF/IGCF с писмо от 22 май 2000 г., заведено на 25 май 2000 г. В параграф 58 от Общите насоки относно регионалните държавни помощи за периода 2007—2013 г.<sup>(1)</sup> се предвижда, че „Инвестиционните проекти, за които уведомлението се подава поотделно, ще бъдат оценявани в съответствие с правилата, които са в сила към датата на уведомлението“. Ето защо Комисията счита, че настоящият проект попада в обхвата на приложение на ОР 1998 и трябва да бъде проучен в светлината на посочената рамка.

#### 6.1.2. Фактическо положение

- (62) Настоящата оценка взема под внимание фактите и ситуациите такива, каквито са били към датата на уведомлението 22 май 2000 г.
- (63) Комисията трябва да приеме решение на базата на предварителни (*ex ante*) оценки за бъдещите перспективи и пазарните дялове. Интензитетите на помощта се адаптират, само ако няколко години по-късно (*ex post*) цифрите покажат, че пазарът например се е променил

различно от първоначалните прогнози. Въпреки че в настоящия случай Комисията би трябвало да вземе решение осем години след първоначалното уведомление, тя трябва при все това да основе оценката си на фактическото положение, съществувало към датата на уведомлението.

- (64) За изчислението на максималния интензитет на помощта Комисията ще вземе все пак под внимание новата информация, предоставена от Франция. Франция намали отпуснатите помощи, за да се отчете реалният брой на откритите работни места от инвестициите (коригиран надолу по отношение на данните от уведомлението) и да са коригира една грешка при изчислението на освобождаването от корпоративен данък съгласно уведомлението от 2000 г.

### 6.2. Създаване на съвместните предприятия разгледано в светлината на член 81, параграф 3 от Договора за ЕО

- (65) В самото начало трябва да се напомни, че ако процедурата, предвидена по членове 87 и 88, оставя голямо поле за преценка от Комисията (а при известни условия от Съвета) да се произнесе относно съвместимостта на един режим на държавна помощ с изискванията на общия пазар, от общата икономическа логика на Договора за ЕО следва, че тази процедура не бива никога да води до резултат, който би бил в противоречие със специфичните разпоредби на Договора за ЕО<sup>(2)</sup>.
- (66) Съдът на Европейските общности се е произнесъл също така че тези аспекти на дадена помощ, които противоречат на конкретни разпоредби на Договора за ЕО, различни от членове 87 и 88, може да бъдат допълково неразривно свързани с обекта на помощта, че да не разрешават самостоятелната им оценка<sup>(3)</sup>.

- (67) Това задължение на Комисията да зачита съгласуваността на членове 87 и 88 с други разпоредби на Договора за ЕО се налага преди всичко, ако приемем, че тези други разпоредби преследват също, както в конкретния случай, целта за ненарушаване на конкуренцията в общия пазар. Всъщност като приеме решение за съвместимостта на дадена помощ с общия пазар, Комисията не може да пренебрегне риска за нарушаване на конкуренцията в общия пазар от страна на конкретни икономически оператори.

<sup>(2)</sup> Дело 73/79 Комисия/Италия [1980], точка 11, ECR, стр. 1533.

<sup>(3)</sup> Дело 74/76, Iannelli & Volpi/Meroni [1977], точка 14, ECR, стр. 557.

<sup>(1)</sup> ОВ С 54, 4.3.2006 г., стр. 13.

(68) Вярно е също така че процедурите, установени по силата на членове 81 и следващите и тази, установена по силата на членове 87 и следващите от Договора за ЕО представляват независими процедури, уредени с конкретни правила.

(69) Следователно при приемането на решение за съвместимостта на една държавна помощ с общия пазар, Комисията не е длъжна да изчака резултата от паралелна процедура, открита по посочения вече Регламент № 17, доколкото, в рамките на своето право за преценка, тя е убедена на базата на икономически анализ на положението, че бенефициерът на помощта не се намира в ситуация на нарушение на членове 81 и 82 от Договора за ЕО.

(70) В светлината на фактите, описани в горната точка 3.1.2, и като се има предвид цитираната съдебна практика на съда на Европейските общности, Комисията счита, че не съществува пречка за разрешаване на помощта, предвидена в полза на PGF/IGCF.

### 6.3. Наличие на помощ в смисъла на член 81, параграф 1 от Договора за ЕО

(71) Разглежданата помощ е предоставена от държава-членка и чрез държавни ресурси по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО (вж. точка 2.3 от настоящото решение). Помощта дава предимство на PGF/IGCF, без което тези предприятия би трябвало сами да поемат всички разходи за инвестиции Доколкото значително количество необработено стъкло се транспортира извън националните граници, налице е международна търговия на пазара за необработено стъкло. При това положение финансовите предимства, предоставени на тези предприятия, може да доведат до нарушаване на конкуренцията и да повлияят на търговията между държавите-членки. Ето защо в настоящата оценка Комисията счита, че мярката, предмет на уведомлението, представлява държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО.

### 6.4. Задължение за уведомление

(72) Като се има предвид, че се прилагат трите кумулативни условия, установени в точка 2.1, алинея втора от ОР 1998, проектът за помощ трябва да бъде предмет на уведомление и максималният интензитет на отпуснатата помощ трябва да се определи в съответствие с ОР 1998. Освен това помощта *ad hoc* трябва да бъде предмет на уведомление пред Комисията по силата на член 88, параграф 3 от Договора за ЕО.

### 6.5. Правна основа на някои мерки за помощ

(73) Част от помощта се отпуска на базата на регионални схеми на помощ, одобрени от Комисията и влезли в сила към датата на уведомлението за помощта (вж. точка 2.3 от настоящото решение), докато друга част се предоставя като помощ *ad hoc*.

(74) Що се отнася до помощта, предоставена по ЕФРЗ, член 25 от Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. относно определянето на общи разпоредби за структурните фондове<sup>(1)</sup> предвижда, че структурните фондове могат да финансират разходите, свързани с главните икономически проекти, чиято обща стойност надминава 50 милиона евро. ЕФРЗ може по този начин да подсили националните схеми като РАТ и помощта за оборудване на предприятия, когато единните програмни документи на съответния регион предвиждат това. Зоната Freyming-Merlebach е включена във френската карта по цел 2 „социално и икономическо преобразуване на районите със структурни затруднения“, одобрена от Европейската комисия на 16 януари 2000 г.

(75) Възможността за помощ *ad hoc* за покупката на терени и сгради е открита пред териториалните органи, разположени в зоната за регионални помощи съгласно законодателството.

(76) С писмо от 30 юни 2000 г. (А/35411) френските власти предоставиха подробности по изчислението на сумата на освобождаване от корпоративен данък, доказвайки, че в конкретния случай инвестициите, както и разходите за откритите постоянни работни места са били взети като данъчна основа при изчисляване на освобождаването. От друга страна, от 2003 г. насетне една реформа на професионалния данък премахна отчитането на заплатите и възнагажденията в данъчната основа за този данък. След тази дата професионалният данък се основава само на дълготрайните активи. Ето защо тази помощ може да се разглежда като помощ за инвестиции в смисъла на Общите насоки относно регионалните държавни помощи от 1998 г.

(77) Предоставянето на помощ *ad hoc* на предприятието се обуславя от ангажимента му да поддържа най-малко пет години работните места и подпомогнатите инвестиции в зоната.

(78) Проучването на Комисията в настоящото решение се ограничава с проучване на съвместимостта на интензитета на помощта от 8,65 %, предмет на уведомлението, с критериите на ОР 1998.

<sup>(1)</sup> ОВ L 161 от 26.6.1999 г., стр. 1.

### 6.6. Оценка съгласно ОР 1998

- (79) Разрешеният максимален интензитет за проектите в рамката на ОР 1998 трябва да бъде определен в съответствие с процента на максимален интензитет, приложим за регионалната помощ в съответната подпомагана зона в момента на получаване на уведомлението за помощта.
- (80) Комисията счита, че новите елементи не поставят под съмнение общата ѝ оценка за пазара и неговите промени във времето, съдържаща се в нейното Решение 2000.
- (81) Комисията напомня, че нито едно от предприятията, участващи във въпросния проект, не е притежавало, в момента на уведомлението за проекта, голям пазарен дял по смисъла на точка 3.6 от ОР 1998.

#### 6.6.1. Продуктът и пазарът, предмет на настоящото решение

- (82) Необработеното плоско (термополирано) стъкло (*float glass*) може да се използва за производство на стъкла за строителството и за моторни превозни средства. Заводът, предмет на уведомлението, е приспособен за производство на стъкла за строителната индустрия. Определението на продукта и на пазара, както то е формулирано в Решение 2000, не е оспорвано, нито е променено; то не е част от решението от 26 април 2006 г. за откриване на процедура. Следващата оценка следователно повтаря тази от Решение 2000.

#### Продуктът

- (83) Необработеното плоско стъкло се произвежда чрез непрекъснатото изливане върху вана с разтопен калай и под азотна атмосфера (технология на *float glass*, създадена от Pilkington през 60-те години на миналия век).
- (84) Многопластовото стъкло е в основата си стъкло, подложено на повърхностна обработка или напластяване (нанасяне на покритие във вакуум чрез електромагнитен процес <sup>(1)</sup>, имащо за цел да намали отраженията или да осигури топлинна изолация. По този начин може да се получи топлоотразяващо стъкло (стъкло с нисък коефициент на излъчване, марка Iplus за Interpane) или слънцезащитно стъкло (светлоотражателно стъкло: марка

Irasol за Interpane). Предвижда се да се произвежда 90 % топлоотразяващо стъкло и 10 % светлоотражателно стъкло с дебелина от 4,6 mm или 8 mm.

- (85) Ламинираното стъкло е предпазно стъкло, състоящо се от най-малко два слоя стъкло, между които има слоеве PVB (поливинил бутирал) или смола <sup>(2)</sup>.
- (86) *Необработеното флоат стъкло и първоначално обработеното многопластово стъкло* са посочени заедно в статистическата номенклатура под кодовете:

— КН 7005: Флоат стъкло и стъкло шлифовано или полирано върху едната или двете страни, на плочи или листа, дори с абсорбиращ, отразяващ или неотразяващ слой, но необработено по друг начин;

— NACE 26.1.A: Производство на необработено флоат (термополирано) стъкло.

- (87) Необработеното флоат стъкло се използва в строителната и автомобилостроителната индустрия. Според GEPVP (Groupement européen des producteurs de verre plat — Европейска групировка на производителите на необработено плоско стъкло) 80 % от европейското производство на флоат стъкло е предназначено за строителната индустрия. Инвеститорите произвеждат стъкло за строителството само в предприятието Freyming-Merlebach. Този вид производство има тази особеност, че предприятието произвежда малки серии, съобразени с параметрите на поръчките (количества, дебелини и други характеристики на стъклото).
- (88) Продуктите, получени след първоначалната обработка на необработеното плоско стъкло са междинни продукти, използвани за производството на *предпазни стъкла* (статистически код КН 7007 — те са направени от закалено (темперирано) стъкло или формирано от залепени листа) и *изолиращи стъклопакети* от няколко слоя за строителната индустрия (статистически код КН 7008 — те се състоят от две или повече стъкла, разделени от обема сух въздух или газ, които осигуряват изолиращата способност на прозореца). Изолиращите стъклопакети се произвеждат именно от многопластово стъкло.

<sup>(1)</sup> Използваният процес се нарича „Магнетрон“ и представлява обработване на необработеното стъкло на отделна производствена линия. Съществува процес за пиролитична обработка (пулверизация), който позволява директното обработване на стъклото върху линията за флоат (*float*).

<sup>(2)</sup> Всички дефиниции са взети от произведението: „L'industrie du verre“, Secrétariat d'Etat à l'industrie, Service des Etudes et des Statistiques Industrielles (SESSI), 1999.

- (89) Предприятията произвеждат също ламинирано стъкло за строителството в предприятието в Лотарингия. Този продукт е посочен статистически в категория: КН 7007 29 00 – Предпазни стъкла, образувани от залепени листа — Други. Другите видове ламинирано стъкло, включени в статистическата категория, се използват в автомобилостроителната индустрия. Тази индустрия използва впрочем преобладаващата част от ламинираното стъкло, произведено в Европа (производство на предно стъкло на МПС).
- (90) Необработеното плоско стъкло може да се използва за производство на стъкла за сгради и за моторни превозни средства. Комисията отбелязва, че заводът в Freyming-Merlebach е приспособен за производство на стъкла за строителната индустрия, съобразени с желанията на инвеститорите, което му позволява да отговори на нарастващото търсене на стъкло за строителството на сгради. Тази специалност е впрочем единственото производство на Interpane днес. Тази група не разполага с капацитет за обработка на необработеното стъкло, за да направи от него остъкляване за МПС и няма търговски връзки с производителите в тази индустрия. Многопластовото стъкло, което ще се произвежда в новото предприятие, ще има качества, които са полезни само за строителството<sup>(1)</sup>. Освен това ламинираното стъкло ще бъде предназначено за производството на предпазни стъкла за сградите. Ето защо изборът да се произвежда стъкло за строителството във Freyming-Merlebach е, както изглежда, окончателен за инвеститорите.
- (91) С оглед на гореизложеното и с цел да съпостави развитието на пазара, Комисията счита, че трябва да се направи разлика между положението с *необработеното флоат стъкло* (*raw float glass*) и положението с междинните продукти, като *ламинираното стъкло* (*laminated glass*) или *многопластовото стъкло* (*coated glass*), които подлежат на допълнителна обработка за крайната им употреба в архитектурата или строителството (*architectural or building glass*). Тази разлика е в съответствие с анализа, направен от Комисията на съответния пазар в рамката на посочените по-горе споразумения относно създаването на две съвместни предприятия, където се прави разлика между пазара на *флоат стъкло* (*raw float glass*) като такова, и използването на различни видове стъкло (в това число ламинирано и многопластово стъкло (*laminated and coated glasses*) за крайна употреба в архитектурата или строителството (*architectural or building glass*)).

#### Географско измерение

- (92) Географският пазар обхваща по принцип ЕИП или, в зависимост от случая, всяка съществена част от територията на ЕИП, ако условията на конкуренция в нея се различават съществено от тези, които преобладават в останалата част на ЕИП.

<sup>(1)</sup> Нормите и потребностите по отношение на слънчевото и топлинното отразяване са различни в автомобилната индустрия.

- (93) В настоящия случай по време на проучването не се появи елемент, който да показва, че разглежданият географски пазар е различен от ЕИП. Поради това разглежданият географски пазар следва да бъде определен като съвпадащ с ЕИП.

#### Развитие на пазара

- (94) Комисията приема с резерва включените в уведомлението данни, които показват висок процент на използване на производствените капацитети. Тези данни са предоставени от стъklarската индустрия (GERVP)<sup>(2)</sup> и отговарят на така наречените от тази индустрия „използваеми производствени капацитети“ (*saleable capacities*)<sup>(3)</sup>. Този метод на изчисление може без съмнение да има известен смисъл за този сектор, но той прави данните за използване на капацитетите трудно сравними с данните, предоставени от другите индустриални сектори.
- (95) По тази причина Комисията основа анализа си в своето Решение 2000 на развитието на очевидното потребление.
- (96) Уведомлението предоставя данни в *обем* за развитието на предполагаемото потребление на *флоат стъкло* (КН 7005) за периода 1993—1998 г.
- (97) Резултатите показват намаление на равнището на цените<sup>(4)</sup>. Подобно намаление, съчетано с ръст на обемите от 4,89 %, води до извода, че средният ръст е под средния годишен от 5,78 % в цялата преработваща индустрия в ЕИП, което предполага, че сме изправени пред пазар в спад в смисъла на ОР 1998.
- (98) Комисията обаче счита — както е описано по-горе, че трябва да се направи разлика между положението с *необработеното флоат стъкло* (*raw float glass*) и положението с междинните продукти, като *ламинираното стъкло* (*laminated glass*) или *многопластовото стъкло* (*coated glass*), които подлежат на допълнителна обработка за крайната им употреба в архитектурата или строителството (*architectural or building glass*).

<sup>(2)</sup> Groupement européen de producteurs de verre plat (Европейска групировка на производителите на необработено плоско стъкло).

<sup>(3)</sup> Използваемите производствени капацитети (*saleable capacities*) се изчисляват на базата на номиналния капацитет на стопяване (*melt capacity*), коригиран със загубите (около 15 % от произведеното плоско стъкло се чупи при процеса на производство) и с прекъсванията на работата на пещите, за да се промени отенъкът на стъклото и да се извършат най-важните периодични ремонти.

<sup>(4)</sup> 366,9 евро/t през 1993 г. и 338,19 евро/t през 1995 г., с максимален спад през 1995 г.

- (99) Комисията отбелязва по-специално, че при *изолиращите стъклопакети (sealed units, КН 7008)* <sup>(1)</sup> е имало значителни увеличения на цените през периода 1993—1998 г. Подобни увеличения се обясняват с въвеждането на новите европейски стандарти относно използването на изолиращите материали в строителството, както и с тенденцията в сектора за дългосрочна употреба на изолиращи продукти и материали.
- (100) Комисията констатира също, че при средния ръст на потреблението на изолиращи продукти (включително изолиращо стъкло за строителството) ще се наблюдава силна възходяща тенденция поради по-стриктния контрол на емисиите от CO<sub>2</sub> след приемането на Протокола от Киото на ООН през 1997 г. относно измененията на климата. В жилищния и строителния сектор топлинната изолация представлява ефективна технология за енергоспестяване и следователно за намаляване на емисиите от CO<sub>2</sub>. Въвеждането на новите стандарти за видовете изолация (ISO 10456) и за топлинните загуби (ISO 832) предполага по-големи стойности на топлинни загуби, които ще увеличат необходимостта от енергоспестяване.
- (101) Ето защо и в съответствие с анализа в решението на Комисията по делото Rockwool <sup>(2)</sup> силната тенденция на ръст, отбелязана от междинните продукти от стъкло, които подлежат на допълнителна обработка за крайна употреба в архитектурата или строителството, позволява да се направи изводът, че на този пазар няма спад <sup>(3)</sup>.
- (102) В заключение се дава различна оценка на положението със: i) *необработеното флоат стъкло (raw float glass)* и ii) междинните продукти от стъкло, които подлежат на допълнителна обработка за крайната им употреба в архитектурата или строителството (като *ламинираното стъкло* или *многопластовото стъкло*): що се отнася до буква i), Комисията счита, че на пазара има спад, разглеждано в отрасловата рамка; що се отнася до буква ii), на пазара няма спад.

#### Пазарни дялове

- (103) Когато един проект води до увеличение на капацитета в сектор, който се характеризира със структурен свръхкапацитет или с пазар в спад, макар да е способен да заеме голям пазарен дял <sup>(4)</sup>, предоставянето на максималните суми на помощта, обикновено разрешени в съответния регион, крие риск да доведе до нежелани

смущения на пазара. В такива случаи ОР 1998 предвижда прилагането на коригиращ коефициент от 0,50.

- (104) В настоящия случай Комисията определи пазара на необработено флоат стъкло като пазар в спад. Никой от учредителите на двете съвместни предприятия няма дял, по-голям от 40 % на този пазар.

#### 6.6.2. Определяне на максималната разрешена помощ

- (105) В съответствие с разпоредбите на ОР 1998 Комисията определя максималния разрешен интензитет за помощта, която е предмет на уведомление, по формула, отчитаща различни фактори. Изчислението започва с определяне на максималния интензитет (регионален таван), който едно голямо предприятие може да получи в съответната подпомагана област съгласно одобрената регионална схема на помощ, която е в сила към датата на уведомлението. Полученият процент ще бъде след това умножен по различни коригиращи коефициенти в съответствие с три специфични критерии за оценка, за да се изчисли максималният разрешен интензитет за разглеждания проект за помощ: състоянието на конкуренцията, съотношението капитал/труд и регионалното влияние.

Максимален интензитет на помощта в подпомаганата област (R)

- (106) Съгласно френската регионална карта за съответната област за периода 2000—2006 г., зоната на заетостта на Freyming-Merlebach е подпомагана област по смисъла на член 87, параграф 3, точка в) от Договора за ЕА, в която интензитетът на публичните помощи в инвестициите може да стигне до 15 % от нетния еквивалент на помощта (НЕП).

Коефициент „състояние на конкуренцията“ (T)

- (107) Коефициентът „състояние на конкуренцията“ (точки 3.2 до 3.6 от ОР 1998), както той е определен в Решение 2000, не е бил оспорван, нито изменян и не беше част от решението от 26 април 2006 г. за откриване на процедура. Ето защо следващата оценка повтаря тази от Решение 2000.

- (108) Факторът „конкуренция“ трябва да бъде анализиран, за да се определи дали проектът, който е обект на уведомлението, ще бъде изпълнен в сектор или подсектор, страдащ от структурен свръхкапацитет.

<sup>(1)</sup> Изолиращи многопластови стъклопакети, включващи един или повече слоеве сух въздух или газ.

<sup>(2)</sup> Решение на Комисията от 21 април 1999 г. по дело № 94/99 (Rockwool Peninsular SA).

<sup>(3)</sup> Срв. точка 7.8 от ОР 1998.

<sup>(4)</sup> Част, която за целите на ОР 1998 беше фиксирана на минимум 40 %.

(109) В съответствие с разпоредбите на ОР 1998 (точка 3.3) потенциалното наличие на структурен свръхкапацитет се оценява, като се сравни разликата между средния процент на използване на производствените капацитети на преработващата индустрия като цяло и процента на използване на капацитетите в съответния (под)сектор. Ако данните са използването на капацитетите са недостатъчни, Комисията проучва дали разглежданите инвестиции са осъществени на пазар в спад. За този цел тя сравнява развитието на предполагаемото потребление на съответния продукт (съответните продукти) с ръста на преработващата индустрия като цяло в ЕИП.

(110) Както е посочено по-горе, Комисията е изправена през липса на надеждни данни за разглеждания сектор. Ето защо е невъзможно да се изчисли използването на капацитетите, нито дори предполагаемото потребление за този сектор.

(111) Въз основа на анализа на развитието на пазара следва частта от инвестициите, определена за производството на *необработено флоат стъкло (raw float glass — КН 7005)*, да се умножи с коефициент от 0,75. За частта от инвестициите за ламинирано или многослово стъкло за строителството (*laminated или coated building glass*), попадащо в категории КН 7007 и 7008, трябва да се използва коефициент на конкуренция 1.

(112) ОР 1998 не разглежда положение, при което два или повече коефициента „конкуренция“ може да се приложат към една-единствена инвестиция, за която е установено различно развитие на пазара за всеки от разглежданите продукти. Доколкото в конкретния случай корекцията със само единия от двата коефициента на цялата инвестиция би била не само несъразмерна, но и неточна, Комисията счита, че коефициентът „конкуренция“ трябва да бъде претеглен така че да отразява развитието на пазара за всеки от разглежданите продукти.

(113) Тъй като проектът се състои от един напълно интегриран завод, би било изкуствено да се създаде коефициент на претегляне, изчислен по относителната стойност на инвестициите по отношение на всеки от разглежданите продукти. Ето защо Комисията е използвала коефициент на претегляне (40/60), основаващ се на съответните капацитети, пуснати на пазара от бенефициера на помощта.

(114) Така се получава коефициент Т, равен на 0,85 <sup>(1)</sup> който представлява коефициентът „конкуренция“ (1 и 0,75) на двата пазара.

<sup>(1)</sup>  $(0,4 \times 1) + (0,6 \times 0,75)$ .

Коефициент „съотношение капитал/труд“ (1)

(115) Новите елементи в информацията, предоставена от френските власти, дават основание за определяне на нов коефициент „съотношение капитал/труд“: сумата на допустимата инвестиция е 158,5 милиона евро. Франция е посочила, че броят на пряко разкритите работни места е 176 в дългосрочен план. Съотношението капитал/труд е следователно 900. Тъй като това съотношение е между 701 и 1 000, следва да се използва коефициент I, равен на 0,7 вместо първоначално предвидения 0,8 (точка 3.10(2) от ОР 1998).

Коефициент „регионално влияние“ (М)

(116) Новите елементи в информацията, предоставена от френските власти, дават основание за определяне на нов коефициент „непряко разкрити работни места/пряко разкрити работни места“. Франция е посочила, че броят на непряко създадените работни места е 150, което представлява 85 % от пряко разкритите работни места. Тъй като този процент е между 50 и 100 %, следва да се използва коефициент М, равен на 1,1 вместо на първоначално предвидения 1,2 (точка 3.10(3) от ОР 1998).

Изчисление на максимално разрешен интензитет на помощта

(117) С оглед на гореизложеното преразглежданият максимален интензитет на разрешената помощ в конкретния случай е равен следователно на:  $R \times T \times I \times M = 15 \% \times 0,85 \times 0,7 \times 1,1 = 9,82 \%$  (докато той беше 12,24 % в Решение 2000).

#### 6.7. Заключение относно съвместимостта на предоставената помощ

(118) Като се вземат предвид всички тези нови елементи, равнището на предоставената помощ е по-ниско от предвидяното през 2000 и през 2005 г. Допустимите разходи на проекта възлизат на 158,5 милиона евро (150,165 милиона евро в нетна актуализирана стойност).

(119) Използвайки методиката, описана в приложение I на Общите насоки относно регионалните държавни помощи от 1998 г., френските власти заявяват, че в резултат се получава НЕП от 12 985 610 евро за номинална помощ 17 106 280 евро.

(120) Според френските власти интензитетът на помощта за проекта PGF/IGCF ще бъде тогава 8.65 % НЕП (12 985 610/150 165 000), което е по-малко от максималния разширен интензитет, преизчислен, за да се вземе предвид развитието на параметрите на проекта (9,82 % НЕП).

(121) Интензитетът на помощта, предмет на уведомлението, от 8,65 НЕП, която Франция предлага да предостави на PGF/IGCF, отговаря на условията, които позволяват тя да бъде считана за съвместима с ОР 1998.

(122) Тъй като инвестиционният проект е завършил, няма основания да се прилагат условията за последващи проверки, предвидени в точка 6 от ОР 1998. Франция може следователно да получи разрешение за изплащането на остатъка от последния транш на помощта, или 727 389 евро (в номинална стойност), на PGF/IGCF,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Решението, прието на 17 август 2000 г. по дело № 291/2000, се отменя.

*Член 2*

Държавната помощ, която Франция възнамерява да приведе в действие в полза на PGF/IGCF с интензитет 8,65 % НЕП, е съвместима с общия пазар по смисъла на член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕО.

Следователно привеждането в действие на помощта е разрешено.

На Франция се разрешава да изплати остатъка от помощта, т.е. 727 389 евро (в номинална стойност), на PGF/IGCF.

*Член 3*

Адресат на настоящото решение е Френската република.

Съставено в Брюксел на 10 декември 2008 година.

*За Комисията*

Neelie KROES

*Член на Комисията*